

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it**astat info**Nr. **17** April / Aprile 2009

Bankbedingungen

Situation am 31.12.2008

Die Senkung der EZB-Zinsen zieht die Geldkosten an den Bankschaltern nach unten

Um der Inflation in der Eurozone entgegenzuwirken, erhöhte die Europäische Zentralbank (EZB) in den ersten drei Quartalen des Jahres 2008 den Leitzins kontinuierlich und schrittweise, bis im Juli ein Rekordwert von 4,25% erreicht wurde.

Das letzte Quartal war hingegen von einer starken Senkung der Zinssätze von Seiten der EZB geprägt. Aufgrund der Verschlechterung der europäischen Wirtschaftslage, des stärkeren Rückgangs der Inflationsrate als erwartet sowie der drastischen Senkung der Zinssätze durch die US-amerikanische Zentralbank Federal Reserve (FED), hat das Europäische Währungsinstitut mit drei aufeinanderfolgenden Kürzungen eine Senkung der Zinssätze von insgesamt 175 Basispunkten vorgenommen. Diese betragen 2,50%, was den Zinssätzen des 1. Quartals 2006 entspricht.

Im Laufe des Jahres 2008 haben sich in Südtirol verschiedene Bankkonzerne zusammengeschlossen: „Banca di Roma“ und „BIPOP Carire“ sind mit der „Unicredit Group“, die „Bank von Trient und Bozen“ mit „Intesa San Paolo“ verschmolzen. Dadurch haben sich die Anzahl der vom Astat untersuchten Banken und folglich auch die zu analysierenden Informationen verringert.

Condizioni bancarie

Situazione al 31.12.2008

La riduzione dei tassi BCE trascina il calo del costo del denaro presso gli sportelli bancari

Nei primi tre trimestri del 2008, per contrastare l'inflazione nell'Eurozona, la Banca Centrale Europea (BCE) aveva proceduto ad un continuo e graduale rincaro del costo del denaro, che a luglio aveva raggiunto il tasso record del 4,25%.

L'ultimo trimestre 2008 è stato invece caratterizzato dalla forte diminuzione dei tassi da parte della BCE. A seguito del deterioramento della situazione economica europea, del calo più forte del previsto dell'inflazione e delle drastiche riduzioni dei tassi effettuate dalla banca centrale degli Stati Uniti d'America Federal Reserve (FED) l'istituto monetario europeo ha operato tra ottobre e dicembre 2008, attraverso tre successivi tagli, una riduzione dei tassi di interesse di ben 175 punti base. Questi ultimi si sono attestati al 2,50%, raggiungendo il livello dei tassi registrati nel 1° trimestre 2006.

Nel corso del 2008 in provincia di Bolzano alcuni gruppi bancari hanno proceduto alla loro fusione: Banca di Roma e BIPOP Carire sono confluite nel gruppo Unicredit, mentre la Banca di Trento e Bolzano in Intesa San Paolo. Questo ha portato alla diminuzione del numero di banche oggetto di indagine da parte di Astat e al conseguente calo delle informazioni analizzate.

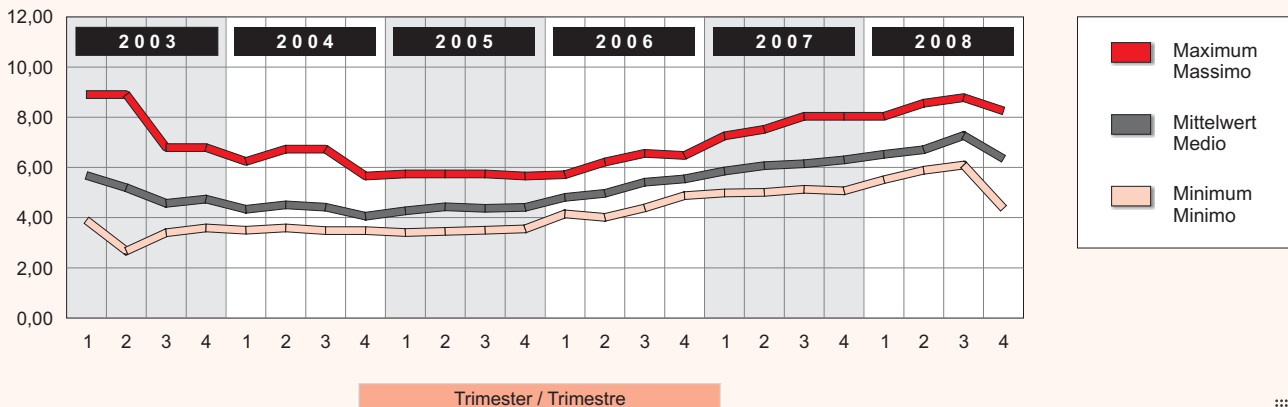
Graf. 1

Jährlicher effektiver Globalzinssatz (TAEG) für ein Hypothekendarlehen mit variablem Zinssatz (150.000 Euro in 20 Jahren) - 2003-2008

Stand am 31.12.

Tasso annuo effettivo globale (TAEG) su mutuo ipotecario a tasso variabile (150.000 euro a 20 anni) - 2003-2008

Situazione al 31.12.



© astat 2009 - sr



Anstieg des TAEG auf Hypothekendarlehen gestoppt

Auch in Südtirol zeigt die Untersuchung der Bankbedingungen zum 31.12.2008, welche für einige lokal agierende Banken durchgeführt wird, einen Rückgang der Zinssätze: Der jährliche effektive Globalzinssatz (TAEG) für ein 20-jähriges **Hypothekendarlehen** von 150.000 Euro mit halbjährlichen Rückzahlungsraten und **variablem Zinssatz** schwankte zwischen einem Minimum von 4,4% und einem Maximum von 8,3%, mit einem Durchschnittswert von 6,4%. Gegenüber dem 3. Quartal 2008 (7,3%) hat der Durchschnittswert des TAEG einen Rückgang um beinahe einen Prozentpunkt verzeichnet und somit den ansteigenden Trend der vorherigen Quartale unterbrochen. Gegenüber derselben Periode des Vorjahres bedeutet dies hingegen einen leichten Anstieg: Im 4. Quartal 2007 lag der Durchschnittswert bei 6,3%, 0,1 Prozentpunkte unter dem aktuellen Werte.

Während die Senkung der Zinssätze einerseits den verschuldeten Familien zugute kommt, musste man sich andererseits bei der Aufnahme eines neuen Darlehens mit einem höheren **Zinsspread** auseinandersetzen, dem auf den Indexierungsparameter (Euribor-Zinssatz) angewandten Mehrwert, welcher von Bank zu Bank variieren kann. Der in Südtirol verzeichnete Spread lag im 4. Quartal 2008 mit durchschnittlich 2,1% höher, sowohl gegenüber dem vorherigen Quartal (1,8%) als auch gegenüber dem Wert von 2007 (1,7%). Dieses Wachstum ist wahrscheinlich auch auf die unsichere Wirtschaftslage des Finanzsektors zurückzuführen, welcher auf diese Weise auf die plötzliche Senkung der Zinssätze reagiert.

Der Durchschnittswert des TAEG für ein 20-jähriges **Hypothekendarlehen** von 150.000 Euro mit halbjährli-

Si interrompe la crescita del TAEG sui mutui ipotecari

Anche in provincia di Bolzano l'indagine sulle condizioni bancarie al 31.12.2008, effettuata su un campione di banche che operano a livello locale, ha rilevato un flessione dei tassi: il tasso annuo effettivo globale (TAEG) relativo ad un **mutuo ipotecario** di 150.000 euro a 20 anni, con rate semestrali e **tasso variabile**, ha oscillato tra un minimo del 4,4% ed un massimo dell'8,3%, con un valore medio del 6,4%. Rispetto al 3° trimestre 2008 il valore medio del TAEG (7,3%) ha registrato un calo di quasi un punto percentuale, interrompendo la tendenza al rialzo osservata nei trimestri precedenti. Rispetto invece allo stesso periodo dell'anno precedente si è verificato un aumento lieve: nel 4° trimestre 2007 il valore medio era risultato pari al 6,3%, 0,1 punti percentuali in meno rispetto a quello attuale.

Se da un lato il calo dei tassi contribuisce ad un risparmio da parte delle famiglie che hanno contratto un debito, dall'altro, chi accende un nuovo mutuo, ha dovuto confrontarsi con un aumento dello **spread**, ovvero quella maggiorazione applicata sul parametro di indicizzazione (tasso Euribor) che può variare da banca a banca. Lo spread rilevato nel 4° trimestre 2008 in provincia di Bolzano, si è attestato su un valore medio del 2,1%, in aumento sia rispetto al trimestre precedente (1,8%), sia rispetto al valore registrato nel 2007 (1,7%). Questa crescita è da imputare probabilmente anche alla situazione congiunturale di incertezza in cui versa il settore finanziario, che risponde in questo modo alla brusca flessione dei tassi.

Il TAEG relativo ad un **mutuo ipotecario** di 150.000 euro a 20 anni con rate semestrali e **tasso fisso**, si è

chen Rückzahlungsraten und **fixem Zinssatz** betrug 6,9%. Dabei schwankte dieser zwischen einem Minimum von 5,1% und einem Maximum von 9,7%. Der Mindestzinssatz ist gegenüber dem vorherigen Quartal um 0,9 Prozentpunkte zurückgegangen, während der Maximalwert konstant geblieben ist.

Zinsen für Konsumkredite und Handelsfinanzierung: leichter Rückgang

Für einen Kredit von 5.000 Euro mit einer Laufzeit von drei Jahren berechnen die lokalen Banken einen durchschnittlichen **TAEG** von 11,4%. Dieser liegt um 0,4 Prozentpunkte unter jenem des vorherigen Quartals und ebensoviel über jenem desselben Quartals 2007.

Die mittlere **monatliche Rückzahlungsrate** für diese Art von Finanzierung belief sich auf 159,33 Euro und lag damit leicht unter jener des vorherigen Quartals (160,30 Euro).

Der durchschnittliche **Zinssatz auf Portfoliofinanzierungen** betrug 7,4% und lag damit sowohl unter jenem des vorherigen Quartals als auch unter jenem derselben Periode des Vorjahres (beide bei 7,6%). Der Zinssatz für **Rechnungsvorauszahlungen** blieb mit 7,9% unverändert gegenüber 2007, ging aber leicht zurück gegenüber dem Wert des vorherigen Quartals (8,0%).

Auch die Zinssätze auf Kontokorrente und Sparbriefe sind rückläufig

Eine Untersuchung der Einlagezinssätze auf Kontokorrente, die mittels einer Stichprobe von in Südtirol tätigen Banken erhoben wurden, zeigt, dass auch diese dem absteigenden Trend zur Senkung der offiziellen Zinssätze gefolgt sind, auch wenn die Veränderungen für diese Art von Zinssätzen nie relevant sind. Der **jährliche Durchschnittzinssatz auf ordentliche Kontokorrente** hat im 4. Quartal 2008 einen Rückgang von 0,3 Prozentpunkten im Vergleich zu 2007 verzeichnet und erreichte einen Mittelwert von 1,5%. Der **jährliche Mindestzinssatz** stabilisierte sich auf einem Mittelwert von 0,3%.

Der jährliche durchschnittliche Nominalzinssatz (TAN) auf **Sparbriefe mit einer Laufzeit von 18 Monaten** lag am 31.12.2008 bei 3,1%. Dabei reichten die Werte von einem Minimum von 1,6% bis zu einem Maximum von 4,4%. Der Durchschnittswert verzeichnete Rückgänge von 0,2 Prozentpunkten gegenüber demselben Zeitraum 2007 und von rund 0,5 Prozentpunkten gegenüber dem vorherigen Quartal.

attestato su un valore medio del 6,9%, variando tra un minimo del 5,1% ed un massimo del 9,7%. Rispetto al trimestre precedente il tasso minimo ha registrato una diminuzione di 0,9 punti percentuali, mentre il valore massimo è rimasto stabile.

Tassi sul credito al consumo e sul prestito commerciale: lieve calo

Per un prestito di 5.000 euro con durata pari a tre anni le banche locali hanno praticato un **TAEG** medio dell'11,4%, valore che è diminuito di 0,4 punti percentuali rispetto al trimestre precedente ed aumentato in egual misura rispetto allo stesso trimestre del 2007.

La **rata mensile** media da rimborsare per lo stesso tipo di finanziamento è ammontata a 159,33 euro, importo inferiore a quello del trimestre precedente (160,30 euro).

Il tasso medio di **finanziamento su portafoglio** è risultato pari al 7,4%, inferiore sia a quello registrato nel trimestre precedente, sia a quello dello stesso periodo dell'anno precedente (ambedue al 7,6%). Per quanto riguarda gli **anticipi su fatture**, nel 2008 il tasso medio applicato, pari al 7,9%, è rimasto stabile rispetto al 2007, mentre è diminuito rispetto a quello del trimestre precedente (8,0%).

Diminuiscono anche i tassi d'interesse sui conti correnti e sui certificati di deposito

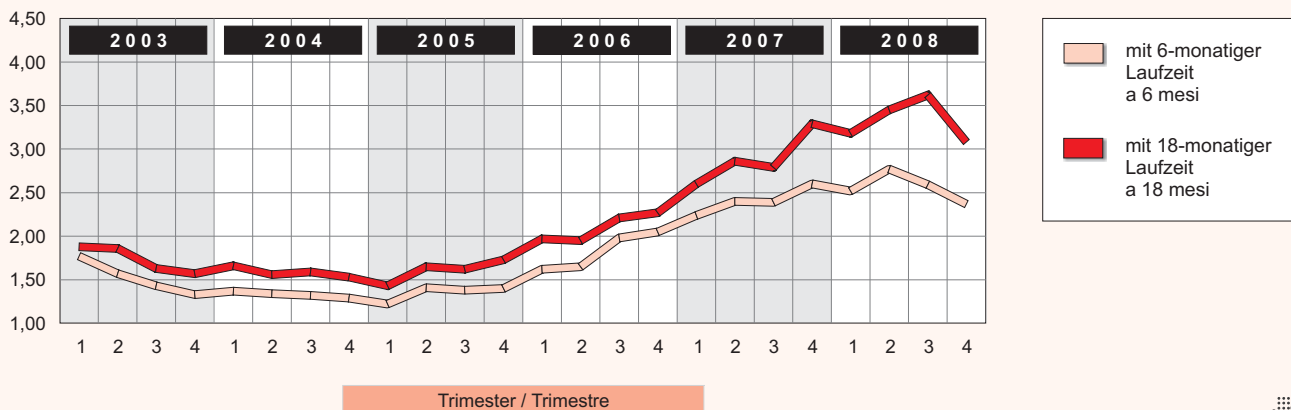
Dall'osservazione dei tassi sui conti correnti creditori rilevati da un campione di banche attive in Alto Adige, emerge che anch'essi hanno seguito il trend in flessione dei tassi ufficiali, anche se per questo tipo di tassi le variazioni non sono mai rilevanti. Il valore del **tasso di interesse medio sui conti correnti ordinari** ha registrato, nel 4° trimestre 2008, un calo di 0,3 punti percentuali rispetto al 2007, attestandosi su un valore medio dell'1,5%; mentre il **tasso annuo d'interesse minimo** si è mantenuto stabile sul valore medio dello 0,3%.

Il tasso annuo nominale (TAN) medio sui **certificati di deposito a 18 mesi** ha raggiunto, al 31.12.2008, un valore medio del 3,1%, registrando un minimo del 1,6% ed un massimo del 4,4%. Il valore medio è diminuito di 0,2 punti percentuali rispetto a quello rilevato nel periodo corrispondente del 2007, e di ben 0,5 punti percentuali rispetto a quello del trimestre precedente.

Graf. 2

Jährlicher durchschnittlicher Nominalzinssatz auf Sparbriefe mit 6- und 18-monatiger Laufzeit (Stückelung von 5.000 Euro) - 2003-2008

Tasso annuo nominale medio sui certificati di deposito a 6 e a 18 mesi (taglio 5.000 euro) - 2003-2008



© astat 2009 - sr



Kontoführungsspesen bleiben unverändert

Für die Kontoführung wurden im Schnitt **pauschale jährliche Gebühren** von 41,77 Euro eingehoben. Die Werte sind von Bank zu Bank stark unterschiedlich: Einige Banken rechnen dem Kunden gar keine Spesen an, andere verrechnen Spesen von bis zu 123,96 Euro. Die **Gebühren je Kontobewegung** blieben 2008 mit einem Mittelwert von 1,22 Euro unverändert

Der meistverrechnete Betrag für die **jährliche Erneuerung der Bankomatkarte** für Behebungen und Pos (Points of Sales) belief sich auf 10 Euro.

Die Gebühr für **Bankomatbehebungen bei Schaltern anderer Banken** blieb im Vergleich zur selben Periode des Vorjahres mit einem Mittelwert von 2,21 Euro weitgehend konstant.

Gebühren für Verwaltung und Verwahrung von Staatspapieren leicht rückläufig

Für die **Verwaltung und Verwahrung von Staatspapieren** berechneten die befragten Banken ihren Kunden im Schnitt 9,80 Euro je Semester. Dieser Betrag liegt um 19 Eurocent unter jenem des Vorjahres.

Die halbjährliche Fixgebühr für die **Verwaltung und Verwahrung von Obligationen und anderen Papieren** ist gegenüber 2007 auf einen Mittelwert von 20,05 Euro gesunken.

Stabili le spese di gestione del conto corrente

Per la tenuta di un conto corrente sono state addebitate in media **spese forfetarie annue** pari a 41,77 euro. Gli importi sono molto variabili da banca a banca: alcune banche non addebitano spese al cliente, altre arrivano ad addebitare fino a 123,96 euro. Le **spese per operazione** sono rimaste stabili, mantenendo anche per il 2008 il valore medio di 1,22 euro.

L'importo più frequentemente applicato dalle banche locali per il **rinnovo annuale della carta Bancomat** per prelievi e Pos (Points of Sales) è stato di 10 euro.

Sul **prelievo Bancomat effettuato su sportelli di altre banche** la spesa per la commissione è rimasta mediamente stabile rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente, attestandosi su un valore medio di 2,21 euro.

Lieve calo delle spese per l'amministrazione e la custodia dei titoli di stato

Per l'**amministrazione e la custodia dei titoli di stato** le banche intervistate hanno richiesto in media ai clienti una spesa di 9,80 euro a semestre, importo inferiore di 19 centesimi di euro a quello dell'anno precedente.

La spesa fissa semestrale prevista per l'**amministrazione e la custodia di titoli obbligazionari e diversi** è diminuita rispetto al 2007, raggiungendo un valore medio pari a 20,05 euro.

Lisa Fattor